

## ОТЗЫВ

официального оппонента, доктора педагогических наук, доцента Аитова Валерия Факильевича о диссертации Кораблевой Елизаветы Денисовны «Методика формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков», представленной к защите в диссертационный совет 24.2.344.01 на базе ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» на соискание учёной степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования) (педагогические науки)

Повышение качества профессиональной подготовки будущих учителей иностранных языков, обучающихся по направлению подготовки «Педагогическое образование», является одним из условий успешного развития социального, экономического и научного потенциала российского общества.

Рецензируемая диссертация, как следует из ее названия, посвящена исследованию проблемы формирования полилингвальной компетенции будущих учителей иностранных языков с учётом реального профессионального контекста, обусловленного потребностью общества в развитии личности, воспринимающей множество культур и языков и способной совершенствовать полученные знания и умения.

Анализ диссертации Е.Д. Кораблевой, структуры работы и её содержания позволил сделать вывод о том, что исследование базируется на серьезных теоретико-методологических основаниях, характеризуется внутренним содержательным единством и обладает всеми чертами научного труда. Об этом свидетельствуют точно сформулированные объект, предмет, цель, задачи, характеристика использованных методов, гипотеза исследования и положения, выносимые на защиту.

Исходя из цели исследования – разработка теоретических положений и реализация методической модели формирования полилингвальной компетенции – в качестве *объекта* был избран процесс профессиональной подготовки студентов, обучающихся по направлению подготовки 44.03.05 – Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), в то время как *предметом* исследования была определена методика формирования полилингвальной компетенции будущих учителей иностранных языков.

*Актуальность* рецензируемого диссертационного исследования Е.Д. Кораблевой «Методика формирования полилингвальной компетенции

будущего учителя иностранных языков» не вызывает сомнения по ряду причин.

Во-первых, по справедливому мнению соискателя, для высшей школы в России при профессиональной подготовке по направлению 44.03.05 – Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) характерно преподавание двух и более иностранных языков как отдельных дисциплин. Это проявляется в том, что на учебных занятиях, как правило, исключается взаимодействие первого и второго иностранных языков, не уделяется должное внимание похожим языковым явлениям, объяснение материала преподавателем происходит без учета лингвистического опыта обучающегося.

Во-вторых, наряду с практической лингвистической подготовкой, стоит отметить недостаточность теоретической разработанности методики многоязычного обучения для студентов педагогического профиля.

Перечисленные факторы, позволяют, по справедливому мнению соискателя, сделать вывод о том, что целостная полилингвальная система подготовки будущего учителя еще не сложилась должным образом.

Таким образом, бесспорная актуальность диссертационной работы Е.Д. Кораблевой обусловлена социальным заказом общества к обеспечению высокого уровня подготовленности будущего учителя иностранных языков к решению профессиональных задач на иностранном языке, одной из которых является формирование полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков.

Поэтому автор совершенно оправданно приходит к необходимости разработки специальной методики формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков, включающей разработку частнометодических принципов профессионально-ориентированного взаимосвязанного обучения нескольким иностранным языкам с последующим внедрением материалов исследования в процесс профессиональной подготовки будущих учителей иностранных языков.

Хотелось бы отметить, что, несмотря на перспективность изучения предлагаемой тематики и её востребованности в современных условиях полилингвального образования, до настоящего времени вопросы профессионально-ориентированного многоязычного обучения студентов и эффективного формирования полилингвальной компетенции в этом контексте так и не становились предметом концептообразующих исследований и не получили должного отражения в научной литературе. Диссертационное исследование Е.Д. Кораблевой восполняет данный пробел, обладая выраженной *научной новизной*.



На наш взгляд, автор справедливо утверждает, что реализация разработанной методической модели формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков в концептуальном (подходы, принципы), содержательном (лингвистический, психологический, методологический компоненты), технологическом (комбинация стратегий, приемов, форм, технологий обучения иностранным языкам в модульной системе обучения) и результативном (уровни сформированности компетенции) блоках может являться основой организации учебно-воспитательного процесса применительно к обучающимся по направлению подготовки 44.03.05 – Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки).

Немаловажным является то, что автор в своей работе дает подробный анализ понятиям, относящимся к взаимосвязанному обучению нескольким иностранным языкам: «полилингвальная среда», «полилингвальная ситуация», «полилингвальная коммуникация», «полилингвальный материал», «полилингвальные навыки и умения», «региональный языковой портфель», а также уточняет понятия «языковой репертуар будущего учителя иностранных языков», «полилингвальная личность будущего учителя иностранных языков». Это составляет *теоретическую значимость исследования* Е.Д. Кораблевой.

Успешное решение поставленных перед исследованием задач позволило автору получить следующие наиболее значимые результаты.

Во-первых, дано определение (с. 92-93) и уточнена структура полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков, включающая в себя коммуникативный, общекультурный, психологический и профессионально-педагогический компоненты (с. 57);

- предложена модульная система развития полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков, которая включает ознакомление с взаимосвязанным изучением и преподаванием языков, тренировку и применение полилингвальных навыков и умений, современные методы контроля и оценивания (с. 116, 124, 137, 138);

- на основе проведенного анализа принципов взаимосвязанного обучения нескольким иностранным языкам автором были определены и уточнены частнометодические положения с целью формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков. К ним следует отнести: создание учебной полилингвальной среды, соизучение нескольких иностранных языков, коммуникативно-когнитивная направленность, опора на лингвистический опыт будущего учителя иностранных языков, поликультурная направленность с включением

регионального компонента, моделирование будущей педагогической деятельности.

Во-вторых, создана модель формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков, включающая в себя пять логически взаимосвязанных блоков: целевой; концептуальный; содержательный; технологический; результативный (с. 92-94).

В-третьих, в ходе эксперимента на основе полученных данных и их корректной математической обработки доказаны действенность и эффективность представленной технологии формирования полилингвальной компетенции в контексте межкультурного, коммуникативного, когнитивного, сравнительно-сопоставительного и других подходов (с. 139-154).

К другим достоинствам работы можно отнести разработку авторских частнометодических положений, представляющих обобщающие ключевые характеристики деятельности по формированию полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков, которые направлены на решение ряда задач, во-первых, расширение языкового репертуара будущего учителя и, во-вторых, достижение синергетического эффекта в процессе взаимодействия нескольких языковых систем. Последний фактор предполагает, что эффективность обучения будущих учителей возрастает в результате интеграции занятий по нескольким иностранным языкам, включающих коммуникативный, общекультурный, психологический и профессионально-педагогический компоненты деятельности.

Отметим, что новаторский характер диссертационного исследования Е.Д. Кораблевой определяет не только поставленная проблема. В процессе исследовательской работы при опоре на достаточно солидную теоретическую базу (151 источник в библиографии) автор детально анализирует и логично обобщает научно-теоретические достижения в исследуемой ею области и представляет практико-ориентированный исследовательский материал для его дальнейшего применения в конкретной методической ситуации.

Это подтверждается 18 информативными приложениями в конце диссертации (с. 178-223), в которых автор представляет описание преимуществ изучения нескольких языков для повышения мотивации обучающихся (Приложение 2, с.178-179), образно показывает особенности освоения и преподавания нескольких иностранных языков (Приложение 3, с. 184-186), демонстрирует выявление фонетических (Приложение 4, с. 187-189), лексических (Приложение 5, с. 190-191) и грамматических (Приложение 6, с. 192) соответствий и различий на примерах в английском, немецком и тайском языках.

В тексте работы и в приложениях представлено также большое количество полилингвальных игр с примерами заданий и вариантами их выполнения (Приложение 7, с. 193-201). Весьма ценными в практическом плане представляются примеры отражения лингвокультурных особенностей родной и зарубежных стран при обучении иностранным языкам (Приложение 8, с. 202-206) и полилингвальный квест «Путешествие в страну многоязычия» (сценарий) (Приложение 9, с. 207-210).

В тексте диссертации в большом количестве отражаются практико-ориентированные результаты исследования (с. 76, 78, 142, 144, 215- 217), что в значительной степени обогащает прагматическую составляющую исследования, тем более, что к задачам исследования относится разработка модульной системы обучения, направленной на поэтапное развитие полилингвальной компетенции с учётом реального профессионального контекста (с. 91-115, 116-138).

Анализ материалов диссертации «Методика формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков», (с. 15-77) Е.Д. Кораблевой позволяет констатировать комплексный характер и высокий научно-теоретический уровень исследования.

Так, в первой главе диссертации, осуществляя глубокий и всесторонний анализ отечественной и зарубежной научно-методической литературы, автор определяет содержательную основу профессиональной подготовки учителей иностранных языков на современном этапе, разрабатывает концептуально-теоретическую основу модульной системы обучения, направленной на поэтапное развитие полилингвальной компетенции.

Автором раскрывается понятие «трансязычие» как концепция (translanguaging) в контексте формирования полилингвальной компетенции, где успешное общение начинает рассматриваться как порождение речи на родном и нескольких иностранных языках (параграф 1.1.с. 23). Здесь же выявляются и намечаются пути решения основных проблем будущих учителей иностранных языков при обучении на программах многоязычия в вузе (параграф 1.1.с. 30).

В тексте диссертационного исследования автором достаточно подробно представлена структура полилингвальной компетенции и содержание обучения иностранным языкам в контексте полилингвальной профессионально-ориентированной подготовки будущего учителя. Весьма ценным в практическом плане представляется анализ образовательных полилингвальных программ, реализуемых в Нижегородском государственном лингвистическом университете им. Н.А. Добролюбова, где студентам предлагается широкий выбор для соизучения иностранных языков, включая



как основные европейские, так и славянские, азиатские и иные перспективные языки, необходимые для трудовой деятельности (параграф 1.4.с. 63).

Во второй главе «Методика формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков» (с.78-156) особого внимания заслуживают разработанные автором ключевые составляющие полилингвальной компетенции учителя как способности к коммуникации при задействовании своего языкового репертуара, приобретение знаний об особенностях культур стран и регионов изучаемых языков (параграф 2.1., с. 79).

На основе проведенного анализа принципов взаимосвязанного обучения нескольким иностранным языкам были определены и уточнены 7 частнометодических положений с целью формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков (параграф 2.1., с. 86), на основе которых были сформулированы ключевые характеристики деятельности по формированию полилингвальной компетенции (параграф 2.1., с. 89).

По мнению оппонента, особую ценность в работе имеют результаты опытного обучения и данные об эффективности и успешности разработанной диссертантом методической модели формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков (параграф 2.2., с. 91-116), реализация которой подтверждает основную идею и гипотезу диссертационного исследования. Как положительный факт можно отметить то, что была дана характеристика модулей (параграф 2.3., с. 116-139) и представлено подробное описание хода и результатов экспериментального обучения, направленных на формирование полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков (параграф 2.4., с. 139-154).

Совершенно очевидно, что применение авторской методики и её технологическое обеспечение в процессе обучающего эксперимента приводит к формированию полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков и осуществлению полилингвального образования в целом.

Таким образом, диссертационное исследование имеет внутренне единство и представляет собой завершённый научный труд, предлагающий решение одной из актуальных проблем современного иноязычного образования.

*Научная новизна* данного диссертационного исследования, на наш взгляд, прежде всего, состоит в идее эффективной реализации полилингвального обучения будущего учителя иностранных языков в процессе профессиональной подготовки при соизучении двух и более языков



с целью формирования полилингвальной компетенции. Немаловажным является авторская трактовка трудностей, с которыми сталкивается студент педагогического направления при освоении нескольких иностранных языков, а также предлагаемая автором структура полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков, раскрывающая сущность профессионально-ориентированной подготовки студентов и включающая коммуникативный, профессионально-педагогический, общекультурный, психологический компоненты.

*Личный вклад диссертанта и практическая значимость исследования* заключается в самостоятельной разработке структуры исследования, теоретическом обосновании методики формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков; раскрытии частнометодических принципов профессиональной подготовки будущего учителя иностранных языков; проведении масштабной экспериментальной работы в Нижегородском государственном педагогическом университете им. К. Минина и внедрении полученных результатов в процесс профессионально-ориентированного взаимосвязанного обучения нескольким языкам будущих учителей иностранных языков в Нижегородском государственном лингвистическом университете им. Н.А. Добролюбова; оформлении результатов исследования в виде опубликованных научных работ, автореферата и диссертации.

Однако, отмечая бесспорные достоинства диссертации, приводящие к выводу, что работа состоялась, тем не менее, у оппонента возникают некоторые вопросы, которые требуют разъяснения:

1. В диссертации на стр. 30 автор представляет «Классификацию проблем, с которыми сталкиваются будущие учителя иностранных языков» (рис. 3). Хотелось бы уточнить, какие концептуальные положения легли в основу этой классификации и учитывал ли автор дополнительные факторы с целью развития полилингвальной компетенции?

2. Несмотря на подробное изложение условий проведения экспериментального обучения, оппоненту показался не в полной мере раскрытым вопрос, касающийся продолжительности обучения студентов. И, если обучение проводилось, как указано в диссертационной работе на стр. 139, в рамках двух учебных осенних семестров в 2020-2021 и 2021-2022 учебных годах, то достаточно ли было, по мнению автора, данного довольно ограниченного времени для полноценного формирования исследуемой компетенции?

3. В ходе анализа методической модели формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков,

представленной на стр. 94 диссертации (рисунок 7) у нас возник вопрос относительно систематизирующих и мотивирующих методов, используемых в процессе формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков. Мог бы автор уточнить, какие конкретные методы и приемы им применялись?

Были и некоторые замечания. На взгляд оппонента, могли бы быть более детально описаны условия обучения в плане реализации индивидуальной и самостоятельной работы студентов, программы индивидуальных иноязычных образовательных траекторий, примеры которых в тексте работы позволили бы более наглядно представить замысел автора.

Данные замечания и вопросы не затрагивают существа исследования и носят уточняющий и дискуссионный характер, а потому не умаляют ценности диссертационного исследования и не влияют на её высокую положительную оценку. Елизавете Денисовне Кораблевой удалось достичь поставленной цели и создать целостную, оригинальную и законченную диссертацию, в которой решается значимая и актуальная проблема современной методики обучения иностранным языкам.

Диссертация написана хорошим языком, с соблюдением норм научной речи, основные выводы уместно проиллюстрированы рисунками и графиками. Автореферат представленной к защите диссертации Е.Д. Кораблевой полностью соответствует установленным требованиям, даёт исчерпывающее представление о содержании диссертации и содержит всю необходимую информацию, характеризующую полученные в процессе исследования результаты, основные положения и выводы. Опубликованные автором работы отражают основное содержание диссертации.

По теме диссертации автором опубликовано 14 научных работ, включая 4 статьи в изданиях, рекомендованных ВАК РФ. Содержание публикаций и автореферата полностью отражают содержание диссертации.

Подводя итог всему вышесказанному, следует отметить, что рецензируемое диссертационное исследование Елизаветы Денисовны Кораблевой является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков, имеющей существенное значение для теории и методики обучения иностранным языкам в высшей школе.

Актуальность избранной темы, степень обоснованности теоретических положений и практических решений, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертационном исследовании, их достоверность и новизна, а также перспектива использования результатов исследования в теории и практике профессиональной подготовки будущих учителей



иностранных языков дают возможность заключить, что диссертация «Методика формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков» по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования) (педагогические науки), представленная на соискание учёной степени кандидата педагогических наук, соответствует требованиям «Положения о присуждении ученых степеней» (п. 9, 10, 11, 13, 14), утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842, а её автор Елизавета Денисовна Кораблева заслуживает присуждения учёной степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, уровень профессионального образования) (педагогические науки).

Согласен на обработку персональных данных.

Официальный оппонент:

доктор педагогических наук (13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)), доцент, профессор кафедры романо-германской филологии и методики обучения иностранным языкам  
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»  
21 июля 2023 г.



Сведения об официальном оппоненте:

Аитов Валерий Факильевич

Место работы и должность: ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы», доцент, профессор кафедры романо-германской филологии и методики обучения иностранным языкам

Адрес места работы: 450008, Российская Федерация, Республика Башкортостан, г. Уфа, ул. Октябрьской революции, 3-а, корпус №3

Контактные данные:

Тел. +7 (347) 246-94-30

E-mail: valerie.aitov@mail.ru

С основными работами официального оппонента можно ознакомиться на официальном сайте университета: [www.bspu.ru](http://www.bspu.ru)